

Fisher-Price®



www.fisher-price.com

Consumer Information Informations consommateurs
Verbraucherinformation Consumenteninformatie
Informazioni per l'acquirente Servicio de atención al consumidor
Forbrugeroplysninger Informaçã ao consumidor
Tietoa kuluttajille Forbrukerinformasjon
Konsumentinformation Πληροφορίες προς τον Καταναλωτή

- Please keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.
- Requires one "AAA" battery (included) for operation.
- Adult assembly is required for battery replacement.
- Tool required for battery replacement: Phillips screwdriver (not included).
- Wipe this toy with a clean, damp cloth. Do not immerse the sound box inside the toy. This toy is surface washable only.
- Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer en cas de besoin car il contient des informations importantes.
- Fonctionne avec une pile "AAA" (incluse).
- Le remplacement de la pile doit être effectué par un adulte.
- Outil nécessaire pour le remplacement de la pile : Un tournevis cruciforme (non inclus).
- Nettoyer le jouet avec un chiffon propre et humide. Ne pas immerger le boîtier sonore situé à l'intérieur du jouet. Ce jouet est lavable en surface uniquement.
- Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
- Eine Batterie AAA erforderlich (enthalten).
- Das Auswechseln und Einlegen der Batterie muss von einem Erwachsenen vorgenommen werden.
- Zum Auswechseln und Einlegen der Batterie erforderliches Werkzeug: Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten).
- Das Produkt mit einem sauberen, feuchten Tuch abwischen. Die im Spielzeug befindliche Geräuscheinheit nicht in Wasser tauchen. Die Oberfläche des Spielzeugs lässt sich zum Reinigen abwischen.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing; kan later nog van pas komen.
- Werk op één "AAA" batterij (inbegrepen).
- Batterij moet door een volwassene worden vervangen.
- Benodigd gereedschap: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
- Dit speelgoed kan worden schoongeveegd met een schone, vochtige doek. Geluidsbox niet in water onderdompelen. Alleen de buitenkant van dit speelgoed is afwasbaar.
- Conservare queste istruzioni per un riferimento futuro. Contengono importanti informazioni.
- Richiede una pila formato mini stilo "AAA" (inclusa) per l'attivazione.
- Le pile devono essere sostituite da un adulto.
- Attrezzo richiesto per la sostituzione delle pile: cacciavite a stella (non incluso).
- Pulire il giocattolo con un panno umido pulito. Non immergere in acqua l'unità sonora che si trova all'interno del giocattolo. Il giocattolo è lavabile solo in superficie.
- Guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca del juguete.
- Funciona con una pila AAA (incluida).
- La sustitución de la pila debe ser realizada por un adulto.
- Tool required for battery replacement: Para el montaje del producto se necesita un destornillador de estrella (no incluido).
- Limpiar el juguete con un paño húmedo. No sumergir la caja de sonido. Solo la superficie del juguete es lavable.
- LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.
- Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.
- Der skal bruges 1 "AAA" batteri (medfølger) i produktet.
- Batteriet skal sættes i af en voksen.
- Der skal bruges en stjerneskruetrækker (medfølger ikke) ved isætning af batterier.
- Legetøjet gøres rent med en ren, fugtig klud. Lydenheden inde i legetøjet må ikke nedsænkes i vand. Legetøjet må kun rengøres på overfladen.
- Guardar estas instruções para referência futura pois contém informação importante.
- Funciona com 1 pilha "AAA" (incluída).
- A instalação das pilhas deve ser feita por um adulto.
- Ferramenta necessária à substituição das pilhas: Chave de fendas Phillips (não incluída).
- Limpar este brinquedo com um pano limpo e húmido. Não mergulhar a caixa de som do interior do brinquedo. Este brinquedo só é lavável à superfície.
- ATENÇÃO: A colocação e substituição das pilhas devem ser realizadas por um adulto, utilizando a ferramenta adequada para abrir e fechar o compartimento de pilhas.

- Säilytä käyttöohje vastaisen varalle, sillä se sisältää tärkeää tietoa.
- Käyttöön tarvitaan 1 kpl AAA-paristoja (sisältyy pakkaukseen).
- Paristojen vaihtoon tarvitaan aikuista.
- Paristojen vaihtoon tarvitaan ristipääruuvimeisseli (ei mukana pakkauksessa).
- Pyyhi puhtaalla, kostealla liinalla. Älä upota tuotteen sisällä olevaa soittorasiasa veteen. Tuote kestää vain pintapesun.
- Ta vare på denne bruksanvisningen. Den inneholder viktig informasjon som kan komme til nytte senere.
- Bruker 1 "AAA"-batteri (medfølger).
- Batteriet må settes i av en voksen.
- Verktøy til skifting av batteri: stjerneskrudjern (medfølger ikke).
- Tørk av leken med en ren, fuktig klut. Lydboksen inni leken må ikke dypes i vann. Leken skal bare tørkes av.
- Spara dessa anvisningar, de innehåller viktig information.
- Kräver 1 "AAA"-batteri för drift (ingår).
- Kräver monteringshjälp av vuxen vid byte av batterier.
- Verktyg som krävs vid byte av batteri: Stjärnskruvmejsel (ingår ej).
- Rengör genom att torka av med en fuktad trasa. Ljudenheten inuti leksaken får inte komma i kontakt med vatten. Leksakens yta går att tvätta av.
- Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.
- Απαιτείται μια μπαταρία "AAA" (περιλαμβάνεται) για τη λειτουργία.
- Η τοποθέτηση των μπαταριών να γίνεται από ενήλικα.
- Εργαλείο για την αντικατάσταση μπαταριών: Σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).
- Καθαρίστε το παιχνίδι με ένα καθαρό και βρεγμένο πανί. Μη βυθίζετε το κουτί ήχου που βρίσκεται μέσα στο παιχνίδι. Πλένεται μόνο η επιφάνεια.

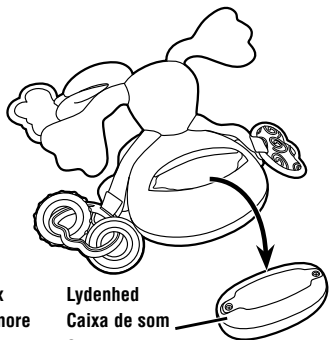
ICES-003

- This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
- Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NMB-003

- Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux conditions suivantes : (1) il ne doit pas produire de brouillage et (2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif.

Battery Replacement Remplacement des piles Ersetzen der Batterie
Het vervangen van de batterijen Sostituzione delle pile
Sustitución de la pila Isætning af batterier Substituição das pilhas
Paristojen vaihto Skifte batterier
Batteribyte Αντικατάσταση Μπαταριών



Sound Box	Lydenhed
Boîtier sonore	Caixa de som
Geräuscheinheit	Soittorasias
Geluidsbox	Lydboks
Unità sonora	Ljudenhet
Caja de sonido	Kouvi ἤχου

For best performance, we recommend replacing the battery that came with this toy with one new "AAA" (LR03) alkaline battery.

- Open the fasteners on the back of the monkey's head.
- Remove the sound box from the monkey.

Pour un meilleur résultat, il est recommandé de remplacer la pile fournie avec ce jouet par une pile alcaline "AAA" (LR03) neuve.

- Ouvrir les attaches à l'arrière de la tête du singe.
- Retirer le boîtier sonore du singe.

Für optimale Leistung empfehlen wir, die Batterie, die diesem Produkt beigelegt ist, nach dem Kauf durch eine neue Alkali-Batterie AAA (LR03) zu ersetzen.

- Die auf der Rückseite des Äffchenkopfes befindlichen Verschlüsse öffnen.
- Die Geräuscheinheit aus dem Äffchen herausnehmen.

Voor de beste prestaties adviseren wij de bijgeleverde batterij te vervangen door een nieuwe "AAA" (LR03) alkalinebatterij.

- Open de sluiting aan de achterkant van de kop van het aapje.
- Verwijder de geluidsbox uit het aapje.

Per un funzionamento ottimale, sostituire la pila fornita con il giocattolo con una pila alcalina nuova formato mini stilo "AAA" (LR03).

- Aprire le fascette sul retro della testa della scimmietta.
- Estrarre l'unità sonora dalla scimmietta.

La pila que incorpora el juguete es sólo a efectos de demostración. Recomendamos sustituirla al adquirirlo por una pila alcalina AAA/LR03 nueva.

- Abrir los cierres de la parte trasera de la cabeza del mono.
- Retirar la caja de sonido del interior del muñeco

Vi anbefaler, at det batteri, der følger med legetøjet, udskiftes med 1 nyt alkalisk "AAA"-batteri (LR03), så legetøjet fungerer bedst muligt.

- Åbn velcrobåndet bag på abens ' hoved.
- Tag lydenheden ud af aben.

Para um melhor funcionamento, recomendamos que a pilha incluída neste brinquedo seja substituída por 1 pilha nova "AAA" (LR03) alcalina.

- Abrir as tiras aderentes da parte de trás da cabeça do boneco.
- Retirar a caixa de som do macaco.

Tuote toimii parhaiten, kun vaihdat alkuperäisen pariston tilalle uuden AAA (LR03) -alkalipariston.

- Avaa apinan pään takana olevat kiinnikkeet.
- Irrota soittorasias apinasta.

For å oppnå best ytelse anbefales det å bytte det medfølgende batteriet med et nytt, alkalisk AAA-batteri (LR03).

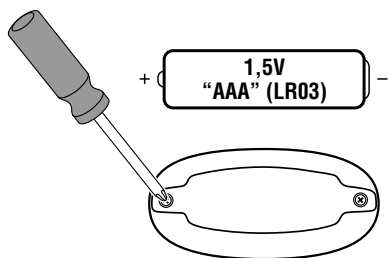
- Åpne lukkerne bak på apekattens hode.
- Fjern lydboxen fra apekatten.

För att leksaken ska fungera så bra som möjligt rekommenderar vi att du byter ut batteriet som medföljde mot ett nytt alkaliskt AAA-batteri (LR03).

- Öppna fästena baktill på apans huvud.
- Ta ut ljudenheten ur apan.

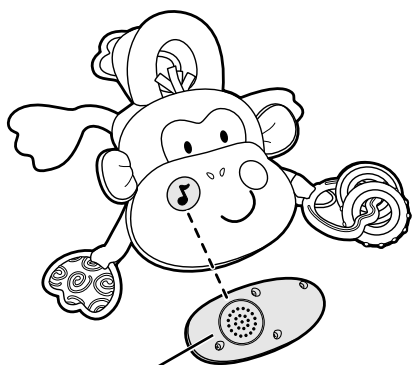
Για καλύτερη απόδοση, συνιστούμε να αντικαταστήσετε την μπαταρία που περιλαμβάνεται στο παιχνίδι με μία καινούρια αλκαλική μπαταρία μεγέθους "AAA" (LR03).

- Ανοίξτε τους συνδέσμους που βρίσκονται στο πίσω μέρος του κεφαλιού.
- Αφαιρέστε το κουτί ήχου από το μαϊμούδάκι.



- Loosen the screws in the door with a Phillips screwdriver and remove it.
- Remove the exhausted battery and dispose of it properly.
- Insert a new "AAA" (LR03) **alkaline** battery.
- Replace the battery compartment door and tighten the screws. Do not over-tighten.
- Dévisser les vis du couvercle avec un tournevis cruciforme et le retirer.
- Retirer la pile usée et la jeter dans un conteneur réservé à cet usage.
- Insérer une pile **alkaline** "AAA" (LR03) neuve.
- Remplacer le couvercle du compartiment et serrer la vis. Ne pas trop serrer.
- Die in der Batteriefachabdeckung befindlichen Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen, und die Abdeckung abnehmen und beiseite legen.
- Die verbrauchte Batterie aus dem Batteriefach nehmen und sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.
- Eine neue **Alkali**-Batterie AAA (LR03) einlegen.
- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schrauben festziehen. Die Schrauben nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdrehen.
- Draai de schroeven in het batterijklepje los met een kruiskopschroevendraaier en leg het klepje even apart.
- Verwijder de lege batterij en lever 'm in als KCA.
- Plaats een nieuwe "AAA" (LR03) **alkaline**batterij in de batterijhouder.
- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroef vast. Niet te strak vastdraaien.
- Allentare le viti dello sportello con un cacciavite a stella e rimuoverlo.
- Estrarre la pila scarica ed eliminarla con la dovuta cautela.
- Inserire una pila **alkalina** nuova formato mini stilo "AAA" (LR03).
- Rimettere lo sportello e stringere la vite. Non forzare.
- Aflojar los tornillos de la tapa del compartimento de pilas y levantarla para retirarla.
- Retirar la pila gastada y desecharla en un contenedor de reciclaje de pilas.
- Introducir una pila **alkalina** AAA/LR03 nueva.
- Volver a tapar el compartimento de pilas y atornillar la tapa.

- Løsn skruerne i dækslet med en stjerneskruestrækker, og tag dækslet af.
- Fjern det brugte batteri, og kassér det på forsvarlig vis.
- Læg 1 nyt **alkalisk** "AAA"-batteri i (LR03).
- Sæt dækslet på igen, og spænd skruen. Pas på ikke at spænde den for hårdt.
- Desaparafusar a tampa do compartimento de pilhas com uma chave de fendas Phillips e retirar a tampa.
- Remover a pilha gasta e colocá-la em local apropriado para reciclagem.
- Instalar uma pilha nova "AAA" (LR03) **alkalina**.
- Voltar a colocar a tampa no compartimento de pilhas e aparafusar. Não apertar demasiado os parafusos.
- Avaa kannen ruuvit ristipääruuvimeissellillä ja irrota kansi.
- Poista vanha paristo ja hävitä se asianmukaisesti.
- Aseta paristokoteloon uusi AAA (LR03) **-alkali**paristo.
- Pane kansi takaisin paikalleen ja kiristä ruuvi. Älä kiristä liikaa.
- Bruk et stjerneskruejern til å løсне skruen og ta av batteridekselet.
- Ta ut det brukte batteriet. Husk at batterier er spesialavfall.
- Sett inn 1 nytt, **alkalisk** AAA (LR03) -batteri.
- Sett batteridekselet på plass igjen, og stram til skruen. Ikke stram for hardt til.
- Lossa skruvarna i luckan med en stjärnskruvmejsel och ta bort den.
- Ta bort det uttjänta batteriet och avfallshandera det på ett miljövänligt sätt.
- Sätt i ett nytt **alkaliskt** "AAA"-batteri (LR03).
- Sätt tillbaka luckan till batterifacket och skruva fast den. Dra inte åt för hårt.
- Χαλαρώστε τις βίδες στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο.
- Αφαιρέστε και πετάξτε την μπαταρία που έχει εξαντληθεί στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης.
- Τοποθετήστε μία **αλκαλική** μπαταρία μεγέθους "AAA".
- Κλείστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τη βίδα. Μη βιδώσετε υπερβολικά.



Sound Box Button	Knap på lydenhed
Bouton du boîtier sonore	Botão da caixa de som
Knopf auf der Geräuscheinheit	Soittorasian painike
Knopje geluidsbox	Knapp til lydboxs
Pulsante dell'unità sonora	Ljudenhetsknap
Botón de la caja de sonido	Κουμπι Κουτιού Ήχου

IMPORTANT! To ensure proper function, follow this step carefully.

- Align the button on the sound box with the music note on the front of the monkey. Carefully fit the sound box back inside the monkey.
- Secure the fasteners on the back of the monkey's head.

IMPORTANT ! Pour que le produit fonctionne correctement, bien suivre les instructions.

- Aligner le bouton du boîtier sonore sur la note de musique située à l'avant du singe. Réinsérer soigneusement le boîtier sonore à l'intérieur du singe.
- Bien fixer les attaches à l'arrière de la tête du singe.

WICHTIG! Um die korrekte Funktionsweise des Produkts sicherzustellen, bitte folgenden Schritt sorgfältig durchführen.

- Den Knopf auf der Geräuscheinheit an der vorne am Äffchengesicht befindlichen Note ausrichten. Die Geräuscheinheit vorsichtig wieder in das Äffchen einlegen.
- Die auf der Rückseite des Äffchenkopfes befindlichen Verschlüsse wieder schließen.

BELANGRIJK! Voor een goede werking, de volgende stappen volgen:

- Zorg ervoor dat het knopje van de geluidsbox zich op dezelfde hoogte bevindt als de muzieknoot op de wang van het aapje. Schuif de geluidsbox voorzichtig terug in het aapje.
- Maak de sluiting aan de achterkant van het aapje vast.

IMPORTANTE! Per un funzionamento corretto, seguire attentamente questi passaggi.

- Allineare il pulsante dell'unità sonora alla nota musicale situata parte frontale della scimmietta. Reinserire l'unità sonora nella scimmietta.
- Fissare le fascette sul retro della testa della scimmietta.

¡PRECAUCIÓN! Para el buen funcionamiento del juguete, debe seguirse atentamente el siguiente paso de montaje.

- Alinear el botón de la caja de sonido con la nota musical de la parte delantera del monito. Volver a colocar la caja de sonido en el interior del monito.
- Cerrar los cierres de la parte trasera del monito.

VIGTIG! For at sikre at produktet fungerer korrekt, skal du følge denne vejledning nøje.

- Sørg for, at knappen på lydenheden og noden på forsiden af aben er ud for hinanden. Læg forsigtigt lydenheden tilbage i aben.
- Luk velcrobåndet bag på abens' hoved.

ATENÇÃO! Para assegurar o correto funcionamento, siga estes passos cuidadosamente.

- Alinhar o botão da caixa de som com a nota de música na parte de trás do macaco. Com cuidado, inserir a caixa de som dentro do macaco.
- Fechar as tiras aderentes na parte de trás da cabeça do macaco.

TÄRKEÄÄ! Jotta tuote toimisi moitteettomasti, noudata tätä ohjetta huolellisesti.

- Kohdistaa soittorasian painike apinan edessä olevaan nuotinkuvaan. Aseta soittorasian varovasti takaisin apinan sisään.
- Kiinnitä apinan pään takana olevat kiinnikkeet.

VIKTIG! Følg dette trinnet nøye for å sikre at lydboxen fungerer som den skal.

- Rett inn knappen på lydboxen mot noten foran på apekatten. Plasser lydboxen forsikning inni apekatten igjen.
- Fest lukkerne bak på apekattens hode.

VIKTIGT! För att säkerställa att produkten fungerar korrekt, följ stegen noggrant.

- Lägg knappen på ljudenheten under noten på apans framsida. Sätt försiktigt tillbaka ljudenheten inuti apan.
- Fäst ihop fästena på baksidan av apans huvud.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Για να διασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία ακολουθήστε προσεχτικά αυτό το βήμα.

- Ευθυγραμμίστε το κουμπί του κουτιού ήχου με τη μουσική νότα που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος. Προσαρμόστε το κουτί ήχου ξανά μέσα στο μαϊμούδακι.
- Κλείστε τους συνδέσμους που βρίσκονται στο πίσω μέρος του κεφαλιού.

Please note:

- If this toy begins to operate erratically, you may need to reset the electronics. Remove the battery and reinstall it.
- When sounds become faint or stop, it's time for an adult to change the battery.

Remarque :

- Si le jouet ne fonctionne pas correctement, il peut être nécessaire de réinitialiser le système électronique. Retirer la pile puis la réinstaller.
- Lorsque les sons faiblissent ou s'arrêtent, il est temps qu'un adulte change la pile.

Hinweis:

- Die Elektronik zurücksetzen, wenn das Produkt nicht mehr richtig funktioniert. Die Batterie herausnehmen und wieder einlegen.
- Werden die Geräusche schwächer oder funktionieren nicht mehr, muss die Batterie von einem Erwachsenen ausgetauscht werden.

NB:

- als het speelgoed niet goed meer werkt, moet u het even resetten. Even de batterij eruit halen en weer terugzetten.
- Als de geluidjes zwakker worden of helemaal niet meer werken, moet een volwassene de batterij vervangen.

Nota:

- Se il giocattolo non dovesse funzionare correttamente, potrebbe essere necessario resettare l'unità elettronica. Estrarre la pila e reinserirla.
- Un adulto deve sostituire le pile nel caso in cui i suoni dovessero affievolirsi o interrompersi.

Atención:

- Si el juguete no funciona correctamente, recomendamos reiniciarlo. Para ello, sacar la pila y volverla a colocar.
- Si los sonidos se debilitan o dejan de funcionar, recomendamos sustituir la pila gastada.

Bemærk:

- Hvis legetøjet ikke fungerer korrekt, kan det være nødvendigt at nulstille elektronikken. Tag batteriet ud, og læg det i igen.
- Hvis legetøjets lyde bliver svage eller ikke fungerer, bør batteriet udskiftes af en voksen.

Atenção:

- Se o brinquedo começar a funcionar de forma errática, poderá ser necessário reiniciar a parte eletrónica. Retirar a pilha e voltar a instalá-la.
- Se os sons enfraquecerem e deixarem de funcionar, as pilhas devem ser substituídas por parte de um adulto.

Huomio:

- Jos tuote ei toimi kunnolla, voit joutua palauttamaan sen alkutilaan. Irrota paristo ja aseta se takaisin paikalleen.
- Kun äänet vaimenevat tai lakkaavat kuulumasta, aikuisen on aika vaihtaa paristot.

Merk:

- Hvis leken ikke fungerer som den skal, må du kanskje tilbakestille elektronikken. Ta ut batteriet og sett det inn igjen.
- Når lydene blir svake eller stopper opp, er det på tide at en voksen skifter batteriet

OBS:

- Om leksaken inte fungerar som den ska, kan du behöva återställa elektroniken. Ta ur batteriet och sätt i det igen.
- När ljudet börjar bli svagt eller helt försvinner, är det dags att låta en vuxen byta batterierna.

Σημαντικό:

- Εάν το προϊόν δε λειτουργεί σωστά, κάντε επανεκκίνηση. Αφαιρέστε την μπαταρία από το παιχνίδι και τοποθετήστε την ξανά.
- Όταν οι ήχοι αρχίσουν να εξασθενούν ή σταματήσουν να λειτουργούν, τότε αλλάξτε τις μπαταρίες. Η αντικατάσταση των μπαταριών να γίνεται μόνο από ενήλικες.

Battery Safety Information

Mises en garde au sujet des piles Batteriesicherheitshinweise

Batterij-informatie Norme di sicurezza per le pile

Información de seguridad acerca de las pilas

Information om sikker brug af batterier Informação sobre pilhas

Turvallisuusohjeita paristojen ja akkujen käyttöön

Sikkerhetsinformasjon om batteriene Batteriinformation

Πληροφορίες για τις Μπαταρίες

In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment.
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

Dans des circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le produit.

Pour éviter tout écoulement des piles :

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Insérer les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.
- Enlever les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter le produit au feu. Les piles incluses pourraient exploser ou couler.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant la charge.
- En cas d'utilisation de piles amovibles et rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que sous la surveillance d'un adulte.

In Ausnahmefällen können Batterien auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.
- Darauf achten, dass die Batterien in der richtigen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Batterien zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

In uitzonderlijke omstandigheden kan uit batterijen vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het product onherstelbaar kan beschadigen.

Om batterijlekkage te voorkomen:

- Nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.
- Batterijen uit het product verwijderen wanneer het langere tijd niet wordt gebruikt. Leg de batterijen altijd uit het product verwijderen. Batterijen inleveren als KCA. Batterijen niet in het vuur gooien. De batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen optreedt.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen uit het product verwijderen voordat ze worden opgeladen.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

In casi eccezionali le pile potrebbero presentare perdite di liquido che potrebbero causare ustioni da sostanze chimiche o danneggiare il giocattolo.

Per prevenire le perdite di liquido:

- Non mischiare pile vecchie e nuove o pile di tipo diverso: alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Inserire le pile come indicato all'interno dell'apposito scomparto.
- Estrarre le pile quando il giocattolo non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. Estrarre sempre le pile scariche dal giocattolo. Eliminare le pile con la dovuta cautela. Non gettare le pile nel fuoco. Potrebbero esplodere o presentare perdite di liquido.
- Non cortocircuitare mai i terminali delle pile.
- Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti a quelle raccomandate.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Estrarre le pile ricaricabili dal giocattolo prima della ricarica.
- Ricaricare le pile ricaricabili removibili solo sotto la supervisione di un adulto.

En circunstancias excepcionales, las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el producto. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:

- No mezclar pilas nuevas con gastadas ni pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-cinc) o recargables (níquel-cadmio).
- Colocar las pilas tal como se indica en el interior del compartimento.
- Retirar las pilas del producto si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el producto. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor de reciclaje de pilas. No quemar el producto ya que las pilas de su interior podrían explotar o desprender líquido corrosivo.
- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- Utilizar sólo pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
- No intentar cargar pilas no recargables.
- Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del producto.
- Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.

I sjældne tilfælde kan batterier lække væske, som kan ætse huden eller ødelægge produktet.

Sådan undgår du batterilækage:

- Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige batterityper: alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
- Læg batterierne i som vist i batterirummet.
- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid brugte batterier fra produktet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres. Produktet må ikke brændes, da batterierne kan eksplodere eller lække.
- Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.

- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af produktet, før de oplades.
- Hvis der bruges udtagede, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.

Em circunstâncias excepcionais, as pilhas podem derramar fluido passível de causar queimaduras ou danificar o produto. Para evitar o derrame de fluido:

- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas, nem pilhas de tipos diferentes: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Instalar as pilhas conforme indicado no interior do compartimento de pilhas.
- Retirar as pilhas se não se utilizar o produto durante um longo período de tempo. Retirar sempre as pilhas gastas do produto. Colocar as pilhas gastas em local apropriado. Não eliminar as pilhas no fogo. As pilhas podem explodir ou derramar fluido.
- Não provocar curto-circuito nos terminais das pilhas.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente.
- Não carregar pilhas não recarregáveis.
- Antes de carregar as pilhas, retirar as pilhas recarregáveis do produto.
- Se forem usadas pilhas removíveis e recarregáveis, devem ser carregadas apenas por um adulto.

Jos paristoja tai akkuja käsittelee väärin, niistä voi vuotaa nesteitä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata tuotteen. Noudata siksi seuraavia ohjeita:

- Älä käytä sekaisin eri ikäisiä tai eri tyyppisiä paristoja tai akkuja: tavallisia ja alkaliparistoja tai ladattavia akkuja.
- Aseta paristot paikoilleen kotelon merkintöjen mukaisesti.
- Irrota paristot, jos lelu on pitkään käyttämättä. Irrota loppuun kuluneet paristot. Hävitä ne asianmukaisesti. Älä polta tuotetta. Sen sisällä olevat paristot tai akut saattavat räjähtää tai vuotaa.
- Älä koskaan aiheuta oikosulkuja pariston tai akun napojen välille.
- Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja.
- Älä lataa paristoja uudestaan.
- Irrota ladattavat akut tuotteesta ennen lataamista.
- Jos käytät irrotettavia akkuja, muista, että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.

I unntakstilfeller kan batteriene lekke væsker som kan føre til kjemiske brannsar eller ødelegge produktet. Slik unngår du batterilekkasje:

- Ikke bruk gamle og nye batterier eller ulike typer batterier sammen: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).
- Sett inn batteriene i henhold til merkingen i batterirommet.
- Ta ut batteriene hvis produktet blir stående lenge ubrukt. Ta alltid ut flate batterier. Kast batteriene på en forsvarlig måte. Produktet må ikke brennes. Batteriene kan da eksplodere eller lekke.
- Batteripolene må aldri kortsluttes.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt.
- Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Ta ut oppladbare batterier fra produktet før du lader dem.
- Hvis det brukes oppladbare batterier, må en voksen være med når batteriene skal lades.

Under exceptionella förhållanden kan batterierna läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra leksaken. Undvik batteriläckage:

- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier: dvs. alkaliska med vanliga eller laddningsbara.
- Sätt in batterierna på det sätt som visas in batterifacket.
- Ta ut batterierna om du inte ska använda produkten under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur produkten. Avfallshandtera batterierna på ett miljövänligt sätt. Försök inte elda upp produkten. Batterierna kan explodera eller läcka.
- Batteripolerna får inte kortslutas.
- Använd bara batterier av den rekommenderade typen eller motsvarande.
- Försök aldrig ladda upp icke laddningsbara batterier.
- Ta ut laddningsbara batterier ur produkten före laddning.
- Om uttagbara laddningsbara batterier används ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, στις μπαταρίες μπορεί να προκληθεί διαρροή με αποτέλεσμα να προκληθούν εγκαύματα ή να καταστραφεί το προϊόν. Για να αποφύγετε τη διαρροή:

- Μη χρησιμοποιείτε παράλληλα καινούριες και παλιές αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Τοποθετήστε τους πόλους των μπαταριών, όπως υποδεικνύεται μέσα στη θήκη.
- Αφαιρέτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφαιρέτε πάντα τις μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί από το προϊόν. Παρακαλούμε πετάτε τις παλιές μπαταρίες στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. Μην πετάτε το προϊόν σε φωτιά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή από τις μπαταρίες που περιέχονται.
- Μη βροχακυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Αφαιρέτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πριν τις φορτίσετε.
- Η φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες.



- Protect the environment by not disposing of this product with household waste (2002/96/EC). Check your local authority for recycling advice and facilities.
- Protéger l'environnement en ne jetant pas ce produit avec les ordures ménagères (2002/96/EC). Consultez la municipalité de la ville pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de dépôt de la région.
- Schützen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt nicht in den Hausmüll geben (2002/96/EG). Wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden hinsichtlich Entsorgung und öffentlichen Rücknahmestellen.
- Denk aan het milieu en zet dit product niet bij het huishoudafval (2002/96/EG). Win advies in bij uw gemeente en informeer naar faciliteiten voor recycling.
- Proteggi l'ambiente: non gettare questo prodotto con i rifiuti domestici normali (2002/96/EC). Rivolgiti alle autorità locali competenti per i consigli sul riciclaggio e le relative strutture di smaltimento.
- Ayúdenos a proteger el medio ambiente y no tire este producto en la basura doméstica (2002/96/EC). Para más información sobre la eliminación correcta de residuos, contactar con la Junta de Residuos o el Ayuntamiento de su localidad.
- Beskyt miljøet ved ikke at smide dette produkt ud sammen med husholdningsaffald (2002/96/EU). Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om genbrugsordninger.
- Proteja o ambiente - não coloque este produto no lixo doméstico (2002/96/CE). Para mais informações, consulte os organismos locais de reciclagem.
- Suojele ympäristöä: älä hävitä tuotetta talousjätteen mukana (2002/96/EY). Kierrätystä ja kierrätyspalveluja koskevia ohjeita saa paikallisviranomaisilta.
- Ta vare på miljøet ved ikke å kaste dette produktet som vanlig avfall (2002/96/EF). Kontakt de lokale myndighetene for å få tips om resirkulering.
- Skydda miljön genom att inte kasta den här produkten i hushållssoporna (2002/96/EG). Kontakta din lokala myndighet för information om återvinning.
- Προστατέψτε το περιβάλλον. Μην εναποθέτετε το προϊόν αυτό με απόβλητα οικιακής προέλευσης (οδηγία 2002/96/EC). Συμβουλευτείτε την κατά τόπο αρμόδια αρχή για περισσότερες οδηγίες και πληροφορίες για την ανακύκλωση.

On-the-Go Musical Fun! Jouet musical à emporter !
Musikspäß für unterwegs! Muziekpret voor onderweg!
Musica allegra sempre con te! ¡Música y diversión portátil!
Sjov musik på farten! Diversão musical portátil
Mukava musiikki kulkee mukana! Musikalsk moro på farten!
Medtagbart musikkul! Μουσική & Παιχνίδι Παντού!



- Wrap the monkey's tail around the stroller crossbar.
- Press the music note on the monkey's cheek for music.
- Enrouler la queue du singe autour de la barre de la poussette.
- Appuyer sur la note de musique située sur la joue du singe pour activer la musique.
- Wickeln Sie den Schwanz des Äffchens um die Querstange des Buggys.
- Drücken Sie die Note auf der Wange des Äffchens, um Musik zu aktivieren.
- Wikkel de de staart van het aapje rond de stang van het wandelwagentje.
- Druk op de muzieknoot op de wang van het aapje en baby hoort muziek.
- Avvolgere la coda della scimmietta intorno alla barra del passeggino.
- Premere la nota musicale sulla guancia della scimmietta per attivare la musica.
- Enrollar la cola del monito en la barra del cochecito.
- Apretar la nota musical de la mejilla del monito para que suene música.
- Sæt abens hale fast omkring klappvognens tværstang.
- Tryk på noden på abens kind for at aktivere musik.
- Enrolar a cauda do macaco à volta da trave do carrinho de passeio.
- Pressionar a nota de música na bochecha do macaco para ativar a música.
- Kiedo apinan häntä rattaiden turvakaareen.
- Kuuntele musiikkia painamalla apinan poskessa olevaa nuotinkuvaa.
- Fest halen til apekatten rundt tverrliggeren på sportsvognen.
- Trykk på noten på haken til apekatten hvis du vil høre musikk.
- Vira apans svans runt sittvagnens ribba.
- Tryck på musiknoten på apans kind för att höra musik.
- Τυλίξτε την ουρά γύρω από την μπάρα του καρτσιού.
- Πατήστε τη μουσική νότα που βρίσκεται στο μάγουλο για μουσική.



CANADA

Questions? 1-800-432-5437. Mattel Canada Inc.,
6155 Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2.

GREAT BRITAIN

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park,
Maidenhead SL6 4UB.
Helpline: 01628 500303; www.service.mattel.com/uk.

FRANCE

Mattel France, 27/33 rue d'Antony, BP60145, 94523 Rungis
Cedex N° Cristal 0969 36 99 99 (Numéro non surtaxé) ou
www.allomattel.com.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Campus 21, Liebermannstraße A01 404,
A- 2345 Brunn/Gebirge.

SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland.
Gratis nummer: 0800-262 88 35.

Mattel Europa, B.V., Gondel 1, 1186 MJ Amstelveen,
Nederland.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentservice, Trade Mart
Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels. Gratis
nummer België: 0800-16 936; Gratis nummer Luxemburg:
800-22 784; Gratis nummer Nederland: 0800-262 88 35.

ITALIA

Mattel Italy Srl, Centro Direzionale Maciachini, Via Benigno
Crespi 19/C, 20159 Milano. Servizio assistenza clienti:
Customersrv.italia@mattel.com - Numero verde 800 11 37 11.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200. 08036 Barcelona.
cservice.spain@mattel.com. Tel: 933067939;
<http://www.service.mattel.com/es>.

DANMARK

K.E. Mathiasen A/S, Sintrupvej 12, DK-8220 Brabrand.
Tel. +45 89 44 22 00

NORGE

Norstar AS, Pindsleveien 1, N-3221 Sandefjord.
Tel. +47 33 48 74 10

SUOMI

Norstar OY AB, Suomalaistentie 7, FIN-02270 Espoo.
Tel. +358 9 8190 530

PORTUGAL

Mattel Portugal Lda., Av. da República, nº 90/96, 2º andar
Fracção 2, 1600-206 Lisboa. Tel. Número Verde:
800 10 10 71 - consumidor@mattel.com.

SVERIGE

Leksam AB, Brandsvigsgatan 6, S-262 73 Ängelholm.
Tel. +46 431 44 41 00

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag
#870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory
Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

ASIA

Mattel East Asia Ltd, Room 1106, South Tower, World Finance
Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China.

MALAYSIA

Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd. (993532-P)
Lot 13.5, 13th Floor, Menara Lien Hoe, Persiaran Tropicana
Golf Country Resort, 47410 PJ. Tel: 03-78803817,
Fax: 03-78803867.

POLSKA

Dystrybutor: Mattel Poland Sp. z o.o., Warsaw Trade Tower
31 p., ul. Chłodna 51, 00-867 Warszawa.

ČESKÁ REPUBLIKA

Prosíme, použijte tuto adresu i v budoucnu: / Prosíme, použijte
tuto adresu tiež v budúcnu: Mattel Czech Republic s.r.o., The
Forum, Václavské nám. 19, 110 00 Praha 1, Česká republika.

MAGYARORSZÁG

Mattel Toys Hungary Kft, Váci út 91. 2.emelet, 1139 Budapest.

РОССИЯ

Распространяется ООО "ОСКАР", уполномоченный
представитель фирмы Mattel, Inc. в России и СНГ. 107076,
Москва, ул.Атарбекова д.4, oscar@oscarmoscow.ru

TÜRKİYE

Mattel Oyuncakçılık Tic. Ltd. Şti., Eski Üsküdar Yolu Erkut Sok.
No:2 Üner Plaza Kat:10 34752 İçerenköy İstanbul.

MÉXICO

Importado y distribuido por Mattel de México, S.A. de C.V.,
Miguel de Cervantes Saavedra No. 193, Pisos 10 y 11, Col.
Granada, Delegación Miguel Hidalgo, C.P. 11520, México, D.F.
R.F.C. MME-920701-NB3. Tels.: 59-05-51-00
Ext. 5206 ó 01-800-463-59-89.

CHILE

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura,
Santiago, Chile.

VENEZUELA

Mattel de Venezuela, C.A., RIF J301596439, Ave. Mara,
C.C. Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la
California, Caracas 1071.

ARGENTINA

Mattel Argentina, S.A., Curupaytí 1186, (1607) – Villa Adelina,
Buenos Aires.

COLOMBIA

Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá.

PERÚ

Mattel Perú, S.A., Av. República de Panamá N° 3531, Oficina
1003, San Isidro, Lima, Perú. RUC: 20425853865. Reg.
Importador: 01720-10-JUE-DIGESA.

BRASIL

Importado por : Mattel do Brasil Ltda.- CNPJ :
54.558.002/0008-04 - Av. Tenente Marques, 1246 -
Sala 02 - 2º. Andar - 07770-000 - Polvilho - Cajamar -
SP - Brasil. Serviço de Atendimento ao Consumidor (SAC):
0800-550780 - sac@mattel.com.